

Kartell



HiRay
Ludovica + Roberto Palomba

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiale: acciaio zincato verniciatura per esterno.

Cuscini: Poliuretano termoformato rivestito in tessuto contenente materiale riciclato idrorepellente tagliato laser con lato inferiore spalmato effetto gommato anticivolo.

Prodotto conforme alla normativa EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 mobili domestici, sedute, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D. Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. **Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaci (solventi in generale).** EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sulla seduta con i piedi, sedersi sullo schienale, utilizzare il prodotto come scaletta. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Material: galvanised steel painted for outdoor use.

Cushions: Heat-formed polyurethane upholstered in a fabric containing laser-cut, water-repellent recycled material with the lower side coated in a non-slip rubberised effect.

Product compliant with EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 home furnishings, chairs, test methods, determination of strength and durability.

Warning: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the product with a soft damp cloth soaked in soap or a liquid detergent, preferably diluted in water. **Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).** AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: standing on the chair, sitting on the backrest, using the product as a step. Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Material: verzinkter Stahl, lackiert für den Einsatz in Außenbereichen.

Polster: Thermogeformtes Polyurethan, überzogen mit einem Gewebe aus wasserabweisendem, lasergeschnittenem Recyclingmaterial mit rutschfester, gummibeschichteter Unterseite.

Hergestellt entsprechend der Normen EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 Möbel für den Hausgebrauch, Sitzflächen, Prüfmethode, Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit.

Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“ aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbraucherschutzgesetz), das das italienische Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das italienische Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 („Durchführungsverordnung“) ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege des Produkts: Das Produkt mit einem weichen, mit Seifenwasser oder mit möglichst in Wasser verdünntem flüssigen Reinigungsmittel getränkten Lappen reinigen. **Die Verwendung von Ethylalkohol oder Reinigungsmitteln, die Aceton, Trichlorethylen und Ammoniak (Lösungsmittel im Allgemeinen) - selbst in geringen Mengen - enthalten, ist absolut zu vermeiden.** FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH VERMEIDEN: Mit den Füßen auf die Sitzfläche steigen, sich auf die Rückenlehne setzen, das Produkt als Trittleiter verwenden. Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

ALS EINGETRAGENES GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES MODELL

COMMUNICATION DU FABRICANT A L'ACHETEUR

Matériau : acier zingué peinture pour extérieur.

Coussins : Polyuréthane thermoformé revêtu de tissu contenant un matériau recyclé hydrofuge découpé au laser avec côté inférieur enduit effet caoutchouc anti-dérapant.

Produit conforme aux normes EN 1728: 2012, 16139: 2013 + AC2013 mobilier à usage domestique, assises, méthodes d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité.

Mise en garde : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imprégné de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans l'eau. **Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en quantités infimes, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniac (des solvants en général).** ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANTS : monter debout sur l'assise, s'asseoir sur le dossier, utiliser le produit comme un marchepied. Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRÉ

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Material: acero galvanizado, pintado para exterior.

Cojines: Poliuretano termoformado revestido de tejido a base de material reciclado hidrófugo cortado con láser con la cara inferior revestida con efecto goma antideslizante.

Producto conforme con la normativa EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013: muebles domésticos, asientos,

métodos de prueba y determinación de resistencia y durabilidad.

Advertencia: esta ficha del producto cumple las disposiciones que regulan la «Información al Consumidor» previstas en el decreto legislativo italiano del 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana del 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano del 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Manutención del producto: limpie el producto con un paño suave y humedecido con jabón o detergentes líquidos (mejor si se diluyen en agua). **Debe evitarse el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan acetona, tricloroetileno y amoniaco (disolventes en general), aunque sea en pequeñas cantidades. EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS:** ponerse en pie sobre el asiento, sentarse en el respaldo y utilizar el producto como escalera. Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR

Material: aço galvanizado pintura para exterior.

Almofadas: Poliuretano termomoldado revestido de tecido que contém material reciclado hidrorrepelente cortado a laser com o lado inferior espolado com efeito de borracha antiderrapante.

Produto em conformidade com a normativa EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 móveis domésticos, assentos, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: a presente ficha de produto observa as disposições legislativas que regulam as “Informações ao Consumidor” previstas pelo D.L. de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as “Normas para a Informação ao Consumidor” e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 “Regulamento de atuação”.

Manutenção do produto: Limpar o produto com um pano macio húmido embebido de sabão ou detergentes líquidos, melhor se forem diluídos em água. **Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoniaco (solventes em geral), mesmo em pequenas quantidades. EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS:** subir no assento com os pés, sentar-se no encosto, utilizar o produto como escadote. A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

メーカーからお客様へのお知らせ

材質：亜鉛メッキスチール、アウトドア仕様は塗装済み。

クッション：熱成形されたポリウレタンの上に、レーザーカットされたファブリックが張られています。ファブリックはリサイクル素材を含み、撥水加工され、下側には滑り止めのラバーコーティングが施されています。

家庭用家具、椅子、試験方法、強度および耐久性の測定法の規定 EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 に適合した製品。

警告：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理

する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法：本製品は、石鹸や液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。次の不適切な使用は避けてください：座面の上に立つ、背もたれの上に座る、製品を踏み台や脚立の代用とする。製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

制造商给予购买者的通信

材料：戶外鍍鋅鋼，油漆。

靠墊：熱塑性聚氨酯材料，覆蓋在含有激光切割再生防水的面料，下層為防滑橡膠膜。

產品符合 EN 1728:2012, EN 16139:2013 和 AC2013 家具 - 座椅 - 測定強度和耐久性的測試方法。

警告：本產品說明書符合 2005 年 9 月 6 日頒布的第 206 號法令（《消費者法》）中關於“消費者信息”的法律規定；該法令補充和/或替代 1991 年 4 月 10 日頒布的、包含“消費者信息規則”的第 126 號法令以及 1997 年 2 月 8 日頒布的第 101 號法令《實施條例》。

產品維護：用沾有肥皂或液體洗滌劑（最好用水稀釋）的軟濕布清潔本品。絕對避免使用乙醇或含有少量丙酮、三氯乙烯和氨（通常是溶劑）的清潔劑。避免以下不當的使用：雙腳蹬上本產品，將產品用作梯子。Kartell 公司對由於不當使用本產品而造成的財物損壞或人身傷害概不負責。保修範圍不涵蓋由於不當使用而損壞對本產品或其部件進行的任何援助或維修。

產品受歐盟設計註冊保護。

제조사에서 고객에게 알리는 정보

소재: 외부 아연 도금 스테인리스.

쿠션: 미끄럼 방지 고무로 코팅된 하단에 레이저로 마무리한 방수 재할용 소재가 포함된 패브릭으로 덮은 열성형 폴리우레탄.

EN 1728:2012, 16139:2013+AC2013 가정용 가구, 시트, 테스트 방법, 강도 및 내구성을 준수하는 제품.

경고 본 제품 시트는 법에서 정한 '소비자 정보'를 관리하는 법규정을 준수한다. 법률 126 호, 1991 년 4 월 10 일, '소비자 정보 법규' 및 법률 101 호, 1997 년 2 월 8 일, '이행 규정'을 보완 및/또는 대체하는 법령 206 호, 2005 년 9 월 6 일, '소비자 보호법'.

제품 관리 방법: 비누 및 액체 세제를 물에 희석하여 적신 부드러운 천으로 제품을 닦아주세요. **에틸알코올 또는 소량이라도 아세톤, 트리클로로에틸렌 (용제 일반) 이 포함된 세제는 절대 사용하지 마십시오.** 다음과 같은 부적절한 사용은 금한다: 발로 좌석에 올라타서 등받이에 앉고 제품을 사다리로 사용하는 행위. Kartell 은 제품의 부적절한 사용에 의하여 사물 또는 사람에게 발생한 손상 또는 상해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 유형의 A/S 또는 수리 서비스도 제공되지 않습니다.

유럽공동체 등록디자인 (RCD) 에 의해 보호되는 디자인 제품

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Материал: оцинкованная сталь, окрашенная краской для наружных работ.

Подушки: Термоформованный полиуретан с изготовленными путем лазерной резки чехлами из во-дооталкивающей ткани, содержащей материалы вторичной переработки, с нанесенным на нижнюю сторону противоскользящим слоем, создающим эффект резины

Изделие соответствует положениям стандартов EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013: бытовая

мебель, стулья и кресла, методы испытаний, определение прочности и долговечности.
Предупреждение: настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход: протирайте изделие мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моо-щем средстве, предпочтительно разведенном водой. Категорически запрещается использовать эти-ловый спирт или моющие средства, содержащие, хотя бы и в небольшом количестве, ацетон, три-хлорэтилен и аммиак (любые растворители). НЕ ДОПУСКАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИС ПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ: вставать на сиденье, садиться на спинку, использовать изделие в качестве лесенки. Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или трав-мы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ ПУТЕМ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

إخطارات من الشركة المصنعة إلى المشتري

المواد: فولاذ مجلفن، طلاء للخارج.

الوسائد: بولي يوريثان مشكل حرارياً ومغطى بنسيج يحتوي على مواد مُعاد تدويرها ومقاومة للماء ومقوطة بالليزر مع جانب سفلي مغطى بطبقة لها تأثير المطاط مقاومة للانزلاق.

منتج متوافق مع المعيار EN 1728: 2012 ، 16139: 2013 + AC2013 للأثاث المنزلي، والمقاعد، وطرق الاختبار، وتحديد القوة والعمر الافتراضي.

تحذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم.

126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: قم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم المبلل منقوعة في الصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء. تجنب تماماً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة (المذيبات بشكل عام). تجنب أوجه الاستعمال الخاطئة التالية: الصعود على المقعد بالقدمين، أو الجلوس على مسند الظهر، أو استخدام المنتج كسلم. Kartell ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه. تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

طراز محمي بواسطة تسجيل تصميم الاتحاد الأوروبي



IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.
THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.
DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.
L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.
EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.
A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

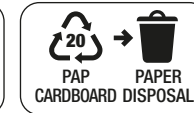
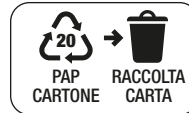
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com